

Frau Vorname Nachname
geboren am Geb.-Datum in Geb.-Ort
hat an der
Hochschule für angewandte Wissenschaften München
Fakultät Studium Generale und Interdisziplinäre Studien
Department of General Studies

das folgende Fremdsprachenzertifikat erworben:

UNicert[®] II Russisch als Herkunftssprache

Er/Sie schloss folgende Module jeweils mit einer schriftlichen Prüfung erfolgreich ab:
успешно окончил(а) курс следующих дисциплин и сдал(а) по ним письменные экзамены.:
The student successfully completed the following courses with a written examination in each:

	Endnoten: /Оценки:/Grades:
Modul	<input type="text"/>
Modul	<input type="text"/>
Mündliche Prüfung / Устный экзамен / Oral Examination:	<input type="text"/>
Gesamtnote: ¹⁾ Общая оценка / Overall grade	Gesamturteil: Итоговая оценка <input type="text"/>

München, XXX

Der Präsident

Der Vorsitzende der Prüfungskommission

Prof. Dr. Martin Leitner

(Siegel geprägt)

Prof. Dr. Silke Järvenpää

¹⁾ Für die Berechnung der Gesamtnote werden die Note der schriftlichen Prüfung des jeweils letzten vorgesehenen Studienmodules und die Note der mündlichen Stufenabschlussprüfung gleich gewichtet. Das Ergebnis wird auf eine Stelle nach dem Komma abgerundet.

Notenstufen:
sehr gut
gut
befriedigend
ausreichend

= 1,0; 1,3
= 1,7; 2,0; 2,3
= 2,7; 3,0; 3,3
= 3,7; 4,0

Das Gesamturteil lautet:

„mit Auszeichnung bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,0 bis 1,2
„sehr gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,3 bis 1,5
„gut bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 1,6 bis 2,5
„befriedigend bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 2,6 bis 3,5
„bestanden“ bei einer Prüfungsgesamtnote von 3,6 bis 4,0

Оценка/ Grades:

1,0; 1,3 = очень хорошо / very good
1,7; 2,0; 2,3 = хорошо / good
2,7; 3,0; 3,3 = удовлетворительно / satisfactory
3,7; 4,0 = достаточно / sufficient

Итоговая оценка / Overall grade:

1,0 - 1,2: „отлично“ / "excellent"
1,3 - 1,5: „очень хорошо“ / "very good"
1,6 - 2,5: „хорошо“ / "good"
2,6 - 3,5: „удовлетворительно“ / "satisfactory"
3,6 - 4,0: „достаточно“ / "sufficient"

- 1) При подведении общей оценки, оценка, полученная на письменном экзамене каждого последующего курса дисциплин и оценка, полученная на устном экзамене соответствующего уровня, оцениваются одинаково.
For the calculation of the overall grade the same weight is assigned to the grade obtained in the written examination of the last prescribed course module and to the grade obtained in the final oral examination. The result is rounded off to one decimal place.

Dieses Fremdsprachenzertifikat bescheinigt die erfolgreiche Teilnahme an der hochschulspezifischen Sprachausbildung der UNLcert®-Stufe II in der Herkunftssprache im Umfang von ca. 56 Unterrichtsstunden. Der/Die Inhaber/-in dieses Zertifikates erfüllt – in Abhängigkeit von der Note – die sprachlichen Anforderungen eines Studien- und Arbeitsaufenthaltes in einem Lande der Zielsprache (unterste Mobilitätsstufe).

Er/Sie versteht den wesentlichen Inhalt allgemeinsprachlicher, berufs- und studienbezogener Texte mit einem allgemeinen und begrenzten themenbezogenen Vokabular, z.B. Reden und Vorträge sowie längere Texte mittlerer Schwierigkeitsstufe. Er/Sie kann sich schriftlich und mündlich zu einer Vielfalt beruflicher, kultureller und fachlicher Themen angemessen äußern und an entsprechenden Gesprächen aktiv teilnehmen, wobei er/sie auch zu einem gewissen Grad komplexe Satzstrukturen und fachspezifisches Vokabular benutzt.

Dieses Zertifikat ist vom Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS) als UNLcert®-Zertifikat der Stufe II (gemäß dem vierstufigen UNLcert®-System von Stufe I bis IV) akkreditiert. Das Zielniveau der Ausbildungsstufe UNLcert®-Stufe II orientiert sich an der Niveaustufe „B2 – Vantage“ des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* des Europarats.

Настоящий сертификат о владении иностранным языком свидетельствует об успешном окончании языковых курсов в высших учебных заведениях уровня UNLcert®-уровень II в объеме около 56 аудиторных часов. Уровень знаний владельца данного сертификата – в зависимости от полученной оценки – соответствует языковым требованиям с целью обучения или стажировки в стране изучаемого языка (низший уровень мобильности).

Владелец данного сертификата (он/она) понимает основное содержание текстов с используемыми выражениями определенной общей, профессиональной и учебной лексики, например выступления и доклады, а также тексты большего объема средней степени сложности. Он/она может выражаться в письменной и устной форме на различные профессиональные, специальные темы и на темы о культуре, а также соответственно принимать активное участие в беседах на данные темы, при этом он/она использует в определенной степени сложные структуры предложений и специальную лексику.

Данный сертификат аккредитован Немецкой ассоциацией вузовских центров преподавания иностранных языков и институтов иностранных языков (Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute – AKS) в качестве уровня UNLcert®-уровень II, представляющего собой одну из ступеней в четырехуровневой системе UNLcert® (уровни с I по IV). Достигнутый в рамках UNLcert®-уровень II ориентируется на продвинутый уровень B 2 *Общеввропейской системы оценки языковой компетенции*.

This certificate is based on the successful completion of a university-specific language programme at UNLcert® Level II (56 course hours). In relation to the grades achieved, the holder of the certificate has acquired the necessary basic command of the language to enable him to work or study in a country of the target language (basic student mobility level).

He understands the main content of general, professional and academic texts with general vocabulary or vocabulary from his field of study such as encountered in speeches and lectures as well as in longish texts of medium difficulty. He can express himself appropriately both in writing and speaking on a variety of cultural and subject-specific topics and participate actively in such discussions making some use of complex sentence structures and subject-specific vocabulary.

This certificate has been accredited by The German Association of Language Centres (AKS) as a UNLcert® level II certificate, within the UNLcert® system of 4 distinct levels I – IV. UNLcert® level II is oriented towards Level B2 (Vantage) of the Council of Europe's *Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)*.